

Uradni list

Evropske unije

C 140



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 54

11. maj 2011

Obvestilo št.

Vsebina

Stran

II Sporočila

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2011/C 140/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6127 – Atos Origin/Siemens IT Solutions & Services) ⁽¹⁾	1
2011/C 140/02	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	2
2011/C 140/03	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6156 – JCDecaux/Bolloré/JV) ⁽¹⁾	3

III Pripravljani akti

Evropska komisija

2011/C 140/04	Zakonodajni predlogi, ki jih je sprejela Komisija	4
---------------	---	---

SL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

Evropska centralna banka

2011/C 140/05	Mnenje Evropske centralne banke z dne 17. marca 2011 o osnutku sklepa Evropskega sveta o spremembi člena 136 Pogodbe o delovanju Evropske unije glede mehanizma za stabilnost za države članice, katerih valuta je euro (CON/2011/24)	8
---------------	---	---

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2011/C 140/06	Menjalni tečaji eura	12
2011/C 140/07	Menjalni tečaji eura	13
2011/C 140/08	Zadnja objava dokumentov COM, razen zakonodajnih predlogov in zakonodajnih predlogov, ki jih je sprejela Komisija UL C 121, 19.4.2011	14
2011/C 140/09	Dokumenti COM, razen zakonodajnih predlogov, ki jih je sprejela Komisija	15

Evropski odbor za sistemska tveganja

2011/C 140/10	Sklep Evropskega odbora za sistemska tveganja z dne 25. marca 2011 o sprejetju Kodeksa ravnanja za Evropski odbor za sistemska tveganja (ESRB/2011/3)	18
---------------	---	----



II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva COMP/M.6127 – Atos Origin/Siemens IT Solutions & Services)****(Besedilo velja za EGP)**

(2011/C 140/01)

Komisija se je 25. marca 2011 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32011M6127. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora****(Besedilo velja za EGP)**

(2011/C 140/02)

Datum sprejetja odločitve	21.3.2011
Referenčna številka državne pomoči	SA.32566 (11/N)
Država članica	Slovaška
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Prehod na digitálne televízne vysielanie v Slovenskej republike – Koncové zariadenie pre sociálne znevýhodnene osoby – zmena
Pravna podlaga	zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov, zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov; výnos MDPT SR o poskytovaní dotácií na podporu prechodu na digitálne televízne vysielanie v Slovenskej republike
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Socialna pomoč posameznim potrošnikom
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 3,8 milijona EUR
Intenzivnost	100 %
Trajanje	Do 1.7.2013
Gospodarski sektorji	Mediji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky Námestie Slobody 6 PO Box 100 810 05 Bratislava SLOVENSKO/SLOVAKIA
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Zadeva COMP/M.6156 – JCDecaux/Bolloré/JV)

(Besedilo velja za EGP)

(2011/C 140/03)

Komisija se je 26. aprila 2011 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v francoščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
 - v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32011M6156. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.
-

III

(Pripravljalni akti)

EVROPSKA KOMISIJA

Zakonodajni predlogi, ki jih je sprejela Komisija

(2011/C 140/04)

Dokument	Del	Datum	Naslov
COM(2011) 68		1.3.2011	Skupni predlog uredbe Sveta o spremembi Uredbe (EU) št. 1284/2009 o uvedbi nekaterih posebnih omejevalnih ukrepov v zvezi z Republiko Gvinejo
COM(2011) 71		7.3.2011	Predlog uredbe Sveta (Euratom) o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri posrednih ukrepih okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo ter razširjanju rezultatov raziskav (2012–2013)
COM(2011) 72		7.3.2011	Predlog sklepa Sveta o okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013)
COM(2011) 73		7.3.2011	Predlog sklepa Sveta o posebnem programu, s katerim se bo s posrednimi ukrepi izvajal okvirni program Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013)
COM(2011) 74		7.3.2011	Predlog sklepa Sveta o posebnem programu, ki ga bo z neposrednimi ukrepi izvajalo Skupno raziskovalno središče v okviru okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013)
COM(2011) 82		7.3.2011	Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi nekaterih uredb o skupni trgovinski politiki v zvezi s postopki za sprejetje nekaterih ukrepov
COM(2011) 88		3.3.2011	Predlog sklepa Sveta o podpisu Sporazuma v obliki izmenjave pism med Evropsko unijo na eni strani in Palestinsko upravo Zahodnega brega in Gaze na drugi strani o nadaljnji liberalizaciji kmetijskih proizvodov, predelanih kmetijskih proizvodov ter rib in ribiških proizvodov in o spremembi Začasnega evro-sredozemskega pridružitvenega sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko skupnostjo na eni strani in Palestinsko osvobodilno organizacijo (PLO) v imenu Palestinske uprave Zahodnega brega in Gaze na drugi strani

Dokument	Del	Datum	Naslov
<u>COM(2011) 89</u>		3.3.2011	Predlog sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo na eni strani in Palestinsko upravo Zahodnega brega in Gaze na drugi strani o nadaljnji liberalizaciji kmetijskih proizvodov, predelanih kmetijskih proizvodov ter rib in ribiških proizvodov in o spremembi Začasnega evro-sredozemskega pridružitvenega sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko skupnostjo na eni strani in Palestinsko osvobodilno organizacijo (PLO) v imenu Palestinske uprave Zahodnega brega in Gaze na drugi strani
<u>COM(2011) 103</u>		9.3.2011	Predlog sklepa Sveta o sklenitvi Konvencije o ohranjanju in upravljanju ribolovnih virov odprtega morja v južnem Tihem oceanu v imenu Evropske unije
<u>COM(2011) 106</u>		10.3.2011	Predlog sklepa Sveta o podpisu in začasni uporabi Memoranduma o sodelovanju med Evropsko unijo in Mednarodno organizacijo civilnega letalstva
<u>COM(2011) 107</u>		10.3.2011	Predlog sklepa Sveta o sklenitvi Memoranduma o sodelovanju med Evropsko unijo in Mednarodno organizacijo civilnega letalstva
<u>COM(2011) 117</u>		14.3.2011	Predlog sklepa Sveta o podpisu Okvirnega sporazuma o obsežnem partnerstvu in sodelovanju med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Mongolijo na drugi strani
<u>COM(2011) 118</u>		10.3.2011	Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah), ter Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma
<u>COM(2011) 120</u>		11.3.2011	Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o pnevmatikah za motorna vozila in priklopnike ter njihovi vgradnji (kodificirano besedilo)
<u>COM(2011) 121</u>		16.3.2011	Predlog direktive Sveta o skupni konsolidirani osnovi za davek od dohodkov pravnih oseb (CCCTB)
<u>COM(2011) 124</u>		17.3.2011	Predlog sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma o spodbujanju, zagotavljanju in uporabi satelitskih navigacijskih sistemov Galileo in GPS ter podobnih aplikacij med Združenimi državami Amerike na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani
<u>COM(2011) 126</u>		16.3.2011	Predlog uredbe Sveta o pristojnosti, pravu, ki se uporablja, ter priznavanju in izvrševanju sodnih odločb na področju premoženjskih razmerij med zakoncema

Dokument	Del	Datum	Naslov
<u>COM(2011) 127</u>		16.3.2011	Predlog uredbe Sveta o pristojnosti, pravu, ki se uporablja, ter priznavanju in izvrševanju sodnih odločb na področju premoženjskopравnih posledic registriranih partnerskih skupnosti
<u>COM(2011) 130</u>		21.3.2011	Predlog sklepa Sveta o podpisu Dopolnilnega protokola iz Nagoje in Kuala Lumpurja o odgovornosti in nadomestilih za škodo h Kartagenskemu protokolu o biološki varnosti
<u>COM(2011) 132</u>		10.3.2011	Skupni predlog uredbe Sveta o omejevalnih ukrepih zoper nekatere osebe, subjekte in organe glede na razmere v Egiptu
<u>COM(2011) 134</u>		23.3.2011	Predlog izvedbenega sklepa Sveta o dovoljenju Republiki Litvi za uporabo ukrepa odstopanja od člena 287 Direktive Sveta 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost
<u>COM(2011) 137</u>		30.3.2011	Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1049/2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije
<u>COM(2011) 141</u>		24.3.2011	Predlog sklepa Sveta o podaljšanju statusa skupnega podjetja za podjetje Hochttemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG)
<u>COM(2011) 142</u>		31.3.2011	Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kreditnih pogodbah za stanovanjske nepremičnine
<u>COM(2011) 147</u>		24.3.2011	Predlog sklepa Sveta o podaljšanju ugodnosti, ki so bile podeljene skupnemu podjetju Hochttemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG)
<u>COM(2011) 151</u>		28.3.2011	Predlog uredbe Sveta o uvedbi dokončne izravnalne dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih palic iz nerjavnega jekla s poreklom iz Indije
<u>COM(2011) 155</u>		25.3.2011	Predlog sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi Solidarnostnega sklada EU
<u>COM(2011) 156</u>		4.4.2011	Predlog uredbe Sveta o spremembah seznamov postopkov v primeru insolventnosti, likvidacijskih postopkov in upraviteljev v prilogah A, B in C k Uredbi (ES) št. 1346/2000 o postopkih v primeru insolventnosti ter kodifikaciji prilog A, B in C k navedeni uredbi
<u>COM(2011) 157</u>		23.3.2011	Skupni predlog uredbe Sveta o spremembi Uredbe Sveta (EU) št. 204/2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Libiji
<u>COM(2011) 161</u>		31.3.2011	Predlog sklepa Sveta o stališču, ki ga je treba sprejeti v imenu Evropske unije v Odboru za pomoč v hrani v zvezi s podaljšanjem veljavnosti Konvencije o pomoči v hrani iz leta 1999

Dokument	Del	Datum	Naslov
COM(2011) 162		4.4.2011	Predlog uredbe Sveta o elektronski izdaji <i>Uradnega lista Evropske unije</i>
COM(2011) 165		4.4.2011	Predlog uredbe Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1425/2006 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih vreč in vrečk iz plastičnih mas s poreklom med drugim iz Ljudske republike Kitajske
COM(2011) 185		6.4.2011	Predlog sklepa Sveta o sprejetju stališča Evropske unije v Generalnem svetu Svetovne trgovinske organizacije o pristopu Republike Vanuatu k Svetovni trgovinski organizaciji
COM(2011) 194		1.4.2011	Skupni predlog uredbe Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 560/2005 o uvedbi določenih posebnih omejevalnih ukrepov zoper nekatere osebe in subjekte glede na razmere v Slonokoščeni obali
COM(2011) 196		5.4.2011	Skupni predlog uredbe Sveta o omejevalnih ukrepih zoper nekatere osebe, subjekte in organe glede na razmere v Iranu

Ti dokumenti so dosegljivi na EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

MNENJE EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 17. marca 2011

o osnutku sklepa Evropskega sveta o spremembi člena 136 Pogodbe o delovanju Evropske unije glede mehanizma za stabilnost za države članice, katerih valuta je euro

(CON/2011/24)

(2011/C 140/05)

Uvod in pravna podlaga

Evropska centralna banka (ECB) je dne 10. januarja 2011 prejela zahtevo Evropskega sveta za mnenje o osnutku sklepa Evropskega sveta o spremembi člena 136 Pogodbe o delovanju Evropske unije glede mehanizma za stabilnost za države članice, katerih valuta je euro ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: osnutek sklepa).

Pristojnost ECB, da poda mnenje, izhaja iz člena 48(6) Pogodbe o Evropski uniji. V skladu s prvim stavkom člena 17.5 Poslovnika Evropske centralne banke je to mnenje sprejel Svet ECB.

Splošne pripombe

1. V monetarni uniji je okrepljen fiskalni in makroekonomski nadzor primeren instrument za to, da se zmanjša tveganje krize državnega dolga takšnih razsežnosti in resnosti, kot se je z njimi nedavno soočila Evropska unija. V ta namen je ECB zahtevala „kvantni preskok“ pri gospodarskem upravljanju ekonomske in monetarne unije (EMU), kar naj bi vodilo k globlji ekonomski uniji, ki je sorazmerna s stopnjo gospodarske vključenosti in medsebojne odvisnosti, ki so jo že dosegle države članice, katerih valuta je euro. ECB je podala predloge za tak „kvantni preskok“ v svojem sporočilu „Okrepitev gospodarskega upravljanja v euroobmočju“ (*Reinforcing economic governance in the euro area*) z dne 10. junija 2010 in v zvezi s tem podala konkretne pravne predloge v Mnenju ECB CON/2011/13 z dne 16. februarja 2011 o reformi gospodarskega upravljanja v Evropski uniji ⁽²⁾.
2. Kolikor je tveganje krize državnega dolga, navkljub tovrstnemu okrepljenemu fiskalnemu in makroekonomskemu nadzoru, še vedno relevantno ter za namene zaščite stabilnosti euroobmočja kot celote, je zaželeno, da se vzpostavi trajni okvir za krizno upravljanje, ki lahko kot *ultima ratio* zagotovi začasno finančno podporo državi članici, katere valuta je euro in ki ima omejen dostop do financiranja na trgu. Tak okvir bi moral biti zastavljen tako, da bi zmanjšal moralno tveganje in okrepil spodbude za preventivno fiskalno in makroekonomsko uskladitev.
3. Države članice, katerih valuta je euro, so nedavno poudarile svojo odločenost, da bodo ukrepale za zagotovitev stabilnosti euroobmočja, in v ta namen sestavile paket bilateralnih posojil Helenski republiki in ustanovile evropsko družbo za finančno stabilnost European Financial Stability Facility (EFSF), kot začasno medvladno družbo euroobmočja, ki zagotavlja pomoč državam članicam v težavah. EFSF obstaja vzporedno z Evropskim mehanizmom za finančno stabilizacijo (EMFS) Evropske

⁽¹⁾ Glej sklepe Evropskega sveta z dne 16. in 17. decembra 2010.

⁽²⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu. Glej tudi uvodno izjavo, ki jo je podal predsednik ECB po seji Sveta ECB dne 4. novembra 2010.

unije, in tako kot pri posojilnem paketu, namenjenem Helenski republiki, tudi za financiranje pri njem veljajo strogi pogoji, dogovorjeni med državo članico, ki prosi za pomoč, Evropsko komisijo, v imenu držav članic, katerih valuta je euro in v povezavi z ECB, ter Mednarodnim denarnim skladom (MDS), odobriti pa ga mora tista država članica, katere valuta je euro, ki zagotavlja pomoč.

4. Glede na to in ponavljajoč svoj poziv k nadaljnji okrepitvi fiskalnega in makroekonomskega nadzora v skladu z Mnenjem CON/2011/13 ECB pozdravlja osnutek sklepa. Po tem, ko bodo vse države članice odobrile osnutek sklepa, bo v Pogodbo o delovanju Evropske unije (PDEU) vstavljen nov člen 136(3). V skladu s to določbo se od držav članic, katerih valuta je euro, pričakuje, da bodo vzpostavile trajen mehanizem, znan kot Evropski mehanizem za stabilnost⁽¹⁾. Evropski mehanizem za stabilnost se bo uporabil za zaščito stabilnosti euroobmočja kot celote v nujnih primerih, začasno finančno pomoč v njegovem okviru pa je mogoče zagotoviti le pod strogimi pogoji. Evropski mehanizem za stabilnost bo zamenjal sedanje začasne dogovore EMFS in EFSF, ki bodo ostali v veljavi do junija 2013 oziroma do datuma, do katerega se zaključijo njune dejavnosti.
5. Poleg tega pomaga besedilo novega člena 136(3) PDEU še pred svojo uveljavitvijo pojasniti obseg člena 125 PDEU in ga s tem potrdi v zvezi z zaščito finančne stabilnosti euroobmočja kot celote, torej da je uporaba začasne finančne pomoči načeloma združljiva s členom 125 PDEU, ob predpostavki, da je takšna zaščita nujno potrebna in zanjo veljajo strogi pogoji. Prav tako pa novi člen 136(3) PDEU ne razširja pristojnosti Unije.
6. Z vidika natančnega oblikovanja Evropskega mehanizma za stabilnost že tečejo potrebne priprave. Štiri lastnosti bi poudarile učinkovitost in olajšale delovanje Evropskega mehanizma za stabilnost: (a) vzpostavljen bi moral biti na podlagi pogodbe, za katero velja mednarodno javno pravo in ki jo odobrijo države članice, katerih valuta je euro, tako da se nacionalni predpisi uskladijo z določbami te pogodbe; (b) pravila odločanja v Evropskem mehanizmu za stabilnost bi morala dajati prednost učinkovitosti, na primer z določitvijo, da se Evropski mehanizem za stabilnost uporabi na podlagi skupnim sporazumom držav članic, katerih valuta je euro; (c) ob polnem spoštovanju Pogodb bi morala biti Evropskemu mehanizmu za stabilnost podeljena sposobnost, da uporabi primeren nabor instrumentov, s katerimi bi lahko učinkovito zaustavil negativen vpliv v situacijah akutne tržne nestabilnosti; in (d) Evropski mehanizem za stabilnost mora upoštevati načela previdnega in trdnega finančnega upravljanja in biti predmet revizije zunanjih in notranjih revizorjev.
7. Poleg teh štirih lastnosti obstaja temeljna potreba, da se Evropski mehanizem za stabilnost zaščiti pred moralnim tveganjem, ki je lastno vsakemu mehanizmu za krizno upravljanje. Varovala, kot so vključenost MDS v analiziranje vzdržnosti dolga, programska pogajanja in financiranje, nekoncesivnost, ki je skladna s prakso MDS ter redno in strogo nadzorovanje skladnosti držav članic, ki prejmejo pomoč, s programom fiskalnega in makroekonomskega prilagajanja, s katerim je finančna pomoč pogojena, so nujne za zagotavljanje močnih in trajnih vzpodbud za zdrave fiskalne in gospodarske politike v državah članicah, katerih valuta je euro. Še več, takšna varovala podpirajo učinkovitost zgoraj navedenega okrepljenega fiskalnega in makroekonomskega nadzornega okvira Unije.
8. Glavni element osnutka sklepa je, da namesto mehanizma Unije predvideva medvladne mehanizme. ECB podpira rabo metod na ravni Unije in bi pozdravila, če bi Evropski mehanizem za stabilnost, na podlagi pridobljenih izkušenj, v primernem trenutku postal mehanizem Unije. Do tedaj ECB vzpodbuja ureditev, po kateri imajo institucije Unije, glede na njihovo strokovno znanje in osredotočenost na skupne interese Unije, pomembno vlogo v zvezi s oceno okoliščin, ki vodijo do uporabe Evropskega mehanizma za stabilnost, in v zvezi s pogoji za finančno pomoč.
9. Glede na vlogo, ki jo imata ECB in Eurosistem, medtem ko lahko ECB deluje kot fiskalni agent za Evropski mehanizem za stabilnost v skladu s členom 21.2 Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke (v nadaljnjem besedilu: Statut ESCB), na isti način kot v okviru aranžmaja Unije za zagotavljanje srednjeročne finančne pomoči⁽²⁾, EMFS in EFSF, v skladu s členom 123 PDEU ne bi bilo dovoljeno, da bi Evropski mehanizem za stabilnost postal nasprotna stranka Eurosistema po členu 18 Statuta ESCB. V zvezi s slednjim elementom ECB poudarja, da je prepoved denarnega

⁽¹⁾ Glej izjavo Euroskupine z dne 28. novembra 2010.

⁽²⁾ Glej drugi pododstavek točke 1 Mnenja ECB CON/2009/37 z dne 20. aprila 2009 o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 332/2002 o ustanovitvi aranžmaja za zagotavljanje srednjeročne finančne pomoči za plačilne bilance držav članic (UL C 106, 8.5.2009, str. 1).

financiranja iz člena 123 PDEU eden od temeljnih stebrov pravne ureditve EMU ⁽¹⁾, tako zaradi fiskalne discipline držav članic kot tudi zaradi ohranitve integritete enotne denarne politike ter neodvisnosti ECB in Eurosistema.

10. ECB vzpodbuja države članice, da takoj odobrijo osnutek sklepa, tako da bi lahko začel veljati na v njem naveden datum, to je 1. januar 2013.
11. ECB priporoča, da se osnutek sklepa spremeni s pravnotehničnega vidika. Konkreten predlog spremembe besedila s pripadajočim pojasnilom je naveden v Prilogi.

V Frankfurtu na Majni, 17. marca 2011

Predsednik ECB
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ Glej konvergenčno poročilo ECB, maj 2010, str. 24.

PRILOGA

Predlagana sprememba besedila

Besedilo, ki ga predlaga Evropski svet	Sprememba, ki jo predlaga ECB ⁽¹⁾
Sprememba	
Člen 2, drugi odstavek	
„Ta sklep začne veljati 1. januarja 2013, če so prejeta vsa uradna obvestila ...“	„ Člen 1 Te tega sklepa začne veljati 1. januarja 2013, če so prejeta vsa uradna obvestila ...“

Pojasnilo

Samo člen 1 osnutka sklepa bo začel veljati 1. januarja 2013, na podlagi člena 48(6) Pogodbe o EU, pod pogojem, da bo postopek za odobritev na nacionalni ravni do takrat zaključen, oziroma na kasnejši datum po zaključku postopka za odobritev na nacionalni ravni. Člen 2, ki ureja obveznost držav članic glede uradnega obveščanja o zaključku zadevnega postopka za odobritev na nacionalni ravni, bo tako kot sam osnutek sklepa začel veljati v skladu z drugim pododstavkom člena 297(2) PDEU (to je na dvajseti dan po objavi sklepa v Uradnem listu Evropske unije, razen če je datum določen v osnutku sklepa), ker člen 48(6) Pogodbe o EU ne omenja začetka veljavnosti te konkretne obveznosti glede uradnega obveščanja.

⁽¹⁾ Krepki tisk v besedilu členov označuje, kje ECB predlaga vstavitev novega besedila.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

9. maja 2011

(2011/C 140/06)

1 euro =

Valuta			Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,4397	AUD	avstralski dolar	1,3389
JPY	japonski jen	116,28	CAD	kanadski dolar	1,3884
DKK	danska krona	7,4570	HKD	hongkonški dolar	11,1901
GBP	funt šterling	0,87925	NZD	novozelandski dolar	1,8179
SEK	švedska krona	8,9791	SGD	singapurski dolar	1,7752
CHF	švicarski frank	1,2617	KRW	južnokorejski won	1 557,53
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	9,6798
NOK	norveška krona	7,8665	CNY	kitajski juan	9,3496
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,3783
CZK	češka krona	24,176	IDR	indonezijska rupija	12 323,02
HUF	madžarski forint	264,40	MYR	malezijski ringit	4,3047
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	61,892
LVL	latvijski lats	0,7093	RUB	ruski rubelj	39,9600
PLN	poljski zlot	3,9383	THB	tajski bat	43,479
RON	romunski leu	4,0998	BRL	brazilski real	2,3167
TRY	turška lira	2,2202	MXN	mehiški peso	16,7077
			INR	indijska rupija	64,3830

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾**10. maja 2011**

(2011/C 140/07)

1 euro =

Valuta			Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,4358	AUD	avstralski dolar	1,3295
JPY	japonski jen	115,72	CAD	kanadski dolar	1,3777
DKK	danska krona	7,4563	HKD	hongkonški dolar	11,1595
GBP	funt šterling	0,87790	NZD	novozelandski dolar	1,8104
SEK	švedska krona	8,9565	SGD	singapurski dolar	1,7698
CHF	švicarski frank	1,2602	KRW	južnokorejski won	1 552,92
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	9,6990
NOK	norveška krona	7,8035	CNY	kitajski juan	9,3218
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,3775
CZK	češka krona	24,227	IDR	indonezijska rupija	12 281,91
HUF	madžarski forint	263,85	MYR	malezijski ringit	4,2952
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	61,695
LVL	latvijski lats	0,7093	RUB	ruski rubelj	39,8300
PLN	poljski zlot	3,9315	THB	tajski bat	43,332
RON	romunski leu	4,0888	BRL	brazilski real	2,3138
TRY	turška lira	2,2398	MXN	mehiški peso	16,6538
			INR	indijska rupija	64,2590

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

**Zadnja objava dokumentov COM, razen zakonodajnih predlogov in zakonodajnih predlogov, ki jih
je sprejela Komisija**

(2011/C 140/08)

UL C 121, 19.4.2011

Pregled prejšnjih objav:

UL C 94, 26.3.2011

UL C 88, 19.3.2011

UL C 26, 28.1.2011

UL C 296, 30.10.2010

UL C 76, 25.3.2010

UL C 303, 15.12.2009

Dokumenti COM, razen zakonodajnih predlogov, ki jih je sprejela Komisija

(2011/C 140/09)

Dokument	Del	Datum	Naslov
COM(2011) 70		15.2.2011	Mnenje Komisije o osnutku sklepa Evropskega sveta o spremembi člena 136 Pogodbe o delovanju Evropske unije v zvezi z mehanizmom za stabilnost za države članice, katerih valuta je euro
COM(2011) 83		1.3.2011	Poročilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij – Poročilo o vmesni oceni programa „Evropa za državljane“ 2007–2013
COM(2011) 85		24.2.2011	Sporočilo Komisije Svetu – nadaljnji ukrepi k Sklepu Sveta 2010/320/EU naslovljenemu na Grčijo za okrepitev in poglobitev fiskalnega nadzora ter pozivu Grčiji, naj sprejme ukrepe za zmanjšanje primanjkljaja, ki so potrebni za odpravo čezmernega primanjkljaja
COM(2011) 86		24.2.2011	Priporočilo – Sklep Sveta o tretji spremembi Sklepa Sveta 2010/320/EU z dne 10. maja 2010, naslovljenega na Grčijo za okrepitev in poglobitev fiskalnega nadzora ter poziva Grčiji, naj sprejme ukrepe za zmanjšanje primanjkljaja, ki so potrebni za odpravo čezmernega primanjkljaja
COM(2011) 102		8.3.2011	Poročilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu o izvajanju Uredbe (ES) št. 450/2003 Evropskega parlamenta in Sveta o indeksu stroškov dela (ISD)
COM(2011) 104		28.2.2011	Poročilo Komisije – Odgovori držav članic na Letno poročilo Računskega sodišča za leto 2009
COM(2011) 105		10.3.2011	Poročilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu v skladu s členom 7 Sklepa 2006/500/ES (Pogodba o Energetski skupnosti)
COM(2011) 109		8.3.2011	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij – Načrt za energetsko učinkovitost 2011
COM(2011) 110		2.3.2011	Vmesno poročilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o reformah na področju sodstva in temeljnih pravic (pogajalsko poglavje 23) na Hrvaškem
COM(2011) 111		10.3.2011	Poročilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij o izvajanju instrumenta za sodelovanje na področju jedrske varnosti – Prvo poročilo – letni akcijski programi za leta 2007, 2008 in 2009
COM(2011) 112		8.3.2011	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij – Načrt za prehod na konkurenčno gospodarstvo z nizkimi emisijami ogljika do leta 2050
COM(2011) 113		11.3.2011	Poročilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu – Kakovost motornega bencina in dizelskih goriv, ki se uporabljajo v cestnem prometu v Evropski uniji: Šesto letno poročilo (Leto poročanja 2007)
COM(2011) 114		10.3.2011	Poročilo Komisije Evropskemu svetu – Poročilo o trgovinskih ovirah in ovirah za naložbe v letu 2011 – Zavezovanje strateških gospodarskih partnerjev k boljšemu dostopu do trga: prednostni ukrepi za odstranitev trgovinskih ovir

Dokument	Del	Datum	Naslov
COM(2011) 115		14.3.2011	Priporočilo – Sklep Sveta o imenovanju evropske prestolnice kulture za leto 2015 v Češki republiki
COM(2011) 116		11.3.2011	Poročilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu – Kakovost motornega bencina in dizelskih goriv, ki se uporabljajo v cestnem prometu v Evropski uniji: Sedmo letno poročilo (Leto poročanja 2008)
COM(2011) 122		8.4.2011	Odgovor Komisije na posebno poročilo „Učinkovitost in uspešnost prispevkov EU, usmerjenih prek organizacij Združenih narodov v državah, ki so bile prizadete v konfliktih“
COM(2011) 123		16.3.2011	Poročilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu – Prvo poročilo o izvajanju Direktive 2000/9/ES o žičniških napravah za prevoz oseb
COM(2011) 125		16.3.2011	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij – Odprava nejasnosti v zvezi s premoženjskimi razmerji mednarodnih parov
COM(2011) 128		24.3.2011	Zelena knjiga o spletnih igrah na srečo na notranjem trgu
COM(2011) 131		17.3.2011	Poročilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu o statistiki, pripravljeni v skladu z Uredbo (ES) št. 2150/2002 o statistiki odpadkov, in njeni kakovosti
COM(2011) 133		21.3.2011	Poročilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu – Tretje poročilo o spremljanju Sporočila o pomanjkanju vode in suši v Evropski uniji COM(2007) 414 konč.
COM(2011) 136		23.3.2011	Poročilo Komisije – Solidarnostni sklad Evropske unije – Letno poročilo 2009
COM(2011) 138		23.3.2011	Poročilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij – Drugo poročilo o prostovoljnem in neplačanem dajanju krvi in komponent krvi
COM(2011) 140		22.3.2011	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropski centralni banki, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij – Uvedba eura v Estoniji
COM(2011) 144		28.3.2011	Bela knjiga – Načrt za enotni evropski prometni prostor – na poti h konkurenčnemu in z viri gospodarnemu prometnemu sistemu
COM(2011) 146		23.3.2011	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij – Preoblikovanje pravil EU o državni pomoči za storitve splošnega gospodarskega pomena
COM(2011) 149		23.3.2011	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu – Konzularna zaščita državljanov EU v tretjih državah: Trenutno stanje in načrti za prihodnost
COM(2011) 150		29.3.2011	Poročilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu o jamstvih, ki jih krije splošni proračun – Stanje na dan 30. junija 2010
COM(2011) 152		4.4.2011	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij za vesoljsko strategijo Evropske unije, ki koristi državljanom
COM(2011) 154		25.3.2011	Predlog spremembe proračuna št. 2 k splošnemu proračunu za leto 2011 – Izkaz odhodkov po oddelkih – Oddelek III – Komisija

Dokument	Del	Datum	Naslov
COM(2011) 159		31.3.2011	Poročilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu – Program Evropske unije SAFA
COM(2011) 160		30.3.2011	Poročilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij – Poročilo o izvajanju Listine EU o temeljnih pravicah leta 2010
COM(2011) 163		31.3.2011	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij o zaščiti kritične informacijske infrastrukture „Dosežki in naslednji koraki: h globalni kibernetiski varnosti“
COM(2011) 164		5.4.2011	Zelena knjiga – Okvir EU za upravljanje podjetij
COM(2011) 173		5.4.2011	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij – Okvir EU za nacionalne strategije vključevanja Romov do leta 2020
COM(2011) 177		6.4.2011	Sporočilo Komisije Svetu v zvezi z udeležbo Evropske unije na šesti ministrski konferenci o varstvu gozdov v Evropi (Oslo, 14.–16. junija 2011)
COM(2011) 181		7.4.2011	Sporočilo Komisije Svetu o zahtevi po predložitvi predloga o shemi predčasnega upokojevanja za uradnike EU
COM(2011) 200		8.3.2011	Skupno Sporočilo Evropskemu svetu, Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij – Partnerstvo za demokracijo in skupno blaginjo z državami južnega Sredozemlja

Ti dokumenti so dosegljivi na EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

EVROPSKI ODBOR ZA SISTEMSKA TVEGANJA

SKLEP EVROPSKEGA ODBORA ZA SISTEMSKA TVEGANJA

z dne 25. marca 2011

o sprejetju Kodeksa ravnanja za Evropski odbor za sistemska tveganja

(ESRB/2011/3)

(2011/C 140/10)

SPLOŠNI ODBOR EVROPSKEGA ODBORA ZA SISTEMSKA TVEGANJA JE –

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1092/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o makrobonitetnem nadzoru nad finančnim sistemom Evropske unije in ustanovitvi Evropskega odbora za sistemska tveganja ⁽¹⁾, in zlasti členov 5(8), 7 in 8 Uredbe,

ob upoštevanju Sklepa Evropskega odbora za sistemska tveganja z dne 20. januarja 2011 o sprejetju Poslovnika Evropskega odbora za sistemska tveganja (ESRB/2011/1) ⁽²⁾, in zlasti člena 26 Sklepa –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Edini člen

Kodeks ravnanja za Evropski odbor za sistemska tveganja

1. S tem sklepom se sprejme Kodeks ravnanja za Evropski odbor za sistemska tveganja v Prilogi k temu sklepu; kodeks predstavlja sestavni del tega sklepa.

2. Ta sklep začne veljati na datum sprejetja.

3. Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije* in na spletni strani ESRB.

V Frankfurtu na Majni, 25. marca 2011

Predsednik ESRB
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ UL L 331, 15.12.2010, str. 1.

⁽²⁾ UL C 58, 24.2.2011, str. 4.

PRILOGA

Kodeks ravnanja za Evropski odbor za sistemska tveganja

1. Člani splošnega odbora, pripravljalnega odbora, svetovalnega tehničnega odbora in svetovalnega znanstvenega odbora (slednja sta v nadaljnjem besedilu skupaj poimenovana svetovalna odbora) Evropskega odbora za sistemska tveganja (ESRB) morajo spoštovati najvišje standarde etičnega ravnanja, v skladu z načeli, ki zanje veljajo po pravilih v institucijah, iz katerih prihajajo. Pričakuje se, da upoštevajo javni značaj svoje funkcije in ravnaajo na način, ki ohranja in spodbuja zaupanje javnosti v ESRB. Od članov se pričakuje, da ravnaajo pošteno, neodvisno, nepristransko in izključno v interesu Unije kot celote, diskretno in ne oziraje se na lastno korist ter da se izognejo kakršni koli situaciji, ki bi lahko vodila v osebno navzkrižje interesov. Navzkrižje interesov nastane, kadar imajo člani zasebne ali osebne finančne ali nefinančne interese, ki lahko vplivajo ali za katere se zdi, da vplivajo na nepristransko in objektivno opravljanje njihovih dolžnosti. Zasebni ali osebni interesi članov pomenijo kakršno koli potencialno korist za njih same, njihove družine, druge sorodnike ali za njihov krog prijateljev in znancev.
 2. Člani svetovalnega znanstvenega odbora morajo upoštevati tudi vsa dodatna pravila ravnanja, ki se lahko določijo v aktu o imenovanju in v njihovi pogodbi z Evropsko centralno banko.
 3. Pri javnih govorih ali izjavah ter v odnosih z mediji glede zadev v povezavi z ESRB morajo člani splošnega odbora, pripravljalnega odbora in svetovalnih odborov: (a) pojasniti, ali govorijo v svojem imenu ali v imenu ESRB, in se v primeru slednjega predhodno posvetovati s predsednikom ali enim od podpredsednikov ESRB; (b) spoštovati predstavniško vlogo predsednika; (c) popolnoma spoštovati zaupnost; in (d) primerno upoštevati svojo vlogo in dolžnosti pri ESRB.
 4. Člani splošnega odbora, pripravljalnega odbora in svetovalnih odborov lahko opravljajo pedagoško in znanstveno delo ter druge nepridobitne dejavnosti v lastnem imenu. Pri znanstvenih ali akademskih prispevkih o zadevah v zvezi z ESRB morajo jasno izraziti, da so jih ustvarili v lastnem imenu in da ne predstavljajo stališč ESRB.
 5. S pravili o poslovni skrivnosti se prepoveduje razkritje informacij o dejavnosti in odločitvah ESRB, ki niso bile zakonito razkrite javnosti.
 6. Člani splošnega odbora, pripravljalnega odbora in svetovalnih odborov ne smejo uporabiti nejavnih informacij v lastne zasebne namene ali zasebne namene drugih. Zlasti se morajo vzdržati uporabe tovrstnih informacij pri kakršnih koli zasebnih finančnih transakcijah, bodisi neposredno ali posredno prek tretjih oseb, na lastno tveganje in za njihov račun bodisi na tveganje in za račun tretje osebe.
 7. Spoštovanje načela neodvisnosti ni združljivo s potegovanjem za kakršne koli koristi, nagrade, honorarje ali darila iz katerega koli vira oziroma s prejemanjem ali sprejemanjem takšnih koristi, nagrad, honorarjev ali daril, če njihova vrednost presega običajni znesek, v finančni ali nefinančni obliki, in so na kakršen koli način povezani s funkcijo ali dejavnostjo, opravljeno za ESRB.
 8. Odstavki od 5 do 7 se uporabljajo za člane splošnega odbora, pripravljalnega odbora in svetovalnih odborov tudi po zaključku njihovega mandata pri ESRB.
 9. Ta kodeks ravnanja se uporablja tudi za namestnike članov splošnega odbora, osebe, ki te člane nadomeščajo, in njihove spremljevalce ter namestnike članov pripravljalnega odbora in svetovalnega tehničnega odbora.
-

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKI URAD ZA IZBOR OSEBJA (EPSO)

RAZPIS JAVNIH NATEČAJEV

(2011/C 140/11)

Evropski urad za izbor osebja (EPSO) organizira naslednje javne natečaje:

EPSO/AD/208/11 – Pravniki lingvisti za bolgarski jezik (BG)

EPSO/AD/209/11 – Pravniki lingvisti za estonski jezik (ET)

EPSO/AD/210/11 – Pravniki lingvisti za madžarski jezik (HU)

EPSO/AD/211/11 – Pravniki lingvisti za malteški jezik (MT)

EPSO/AD/212/11 – Pravniki lingvisti za poljski jezik (PL)

EPSO/AD/213/11 – Pravniki lingvisti za slovenski jezik (SL)

EPSO/AD/214/11 – Pravniki lingvisti za švedski jezik (SV)

Razpis natečajev je objavljen v Uradnem listu C 140 A, 11. maja 2011, izključno v bolgarščini, estonščini, madžarščini, malteščini, poljščini, slovenščini in švedščini.

Dodatne informacije so na voljo na spletišču urada EPSO: <http://eu-careers.eu>

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.6184 – Indorama/Sinterama/Trevira)****(Besedilo velja za EGP)****(2011/C 140/12)**

1. Komisija je 2. maja 2011 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji Indorama Ventures Public Company Limited („Indorama“, Tajska), katerega končno matično podjetje je Canopus International Ltd (Mauritius), in Sinterama SpA („Sinterama“, Italija), katerega končno matično podjetje je Compagnie de l'Ours Sarl (Luksemburg), z nakupom delnic pridobita v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem Trevira GmbH („Trevira“, Nemčija).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Indorama: proizvodnja in dobava smole PET, predoblik PET in steklenic PET; proizvodnja in dobava PTA; proizvodnja in dobava čipov, rezanih vlaken, preje iz filamentov in kamgarna iz poliestra,
- za Sinterama: proizvodnja in dobava poliestrske preje iz filamentov,
- za Trevira: proizvodnja in dobava čipov, rezanih vlaken ter preje iz filamentov iz poliestra.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6184 – Indorama/Sinterama/Trevira na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.6186 – Advent/Towergate Businesses)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)****(2011/C 140/13)**

1. Komisija je 26. aprila 2011 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero nekateri skladi, ki so pod nadzorom podjetja Advent International Corporation („Advent“, ZDA), z nakupom delnic pridobijo v smislu člena 3(1)(a) Uredbe o združitvah nadzor nad celotnimi podjetji Towergate Partnership Limited (Združeno kraljestvo), Cullum Capital Ventures Limited (Združeno kraljestvo), Countrywide Insurance Management Limited (Združeno kraljestvo) in Powerplace Insurance Services Limited (skupaj „Towergate Businesses“).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— za Advent: svetovna zasebna družba za kapitalske naložbe v različnih sektorjih, vključno s sektorji finančnih storitev, mediji, komunikacijami, informacijsko tehnologijo, trgovino na drobno ter industrijskim in farmacevtskim sektorjem,

— za Towergate Businesses: posredovanje zavarovalniških storitev v Združenem kraljestvu.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6186 – Advent/Towergate Businesses na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

DRUGI AKTI

SVET

Obvestilo osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta 2011/273/SZVP in Uredbe Sveta (EU) št. 442/2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji

(2011/C 140/14)

SVET EVROPSKE UNIJE

Osebam, navedenim v Prilogi II k Sklepu Sveta 2011/273/SZVP ⁽¹⁾ in v Prilogi II k Uredbi Sveta (EU) št. 442/2011 ⁽²⁾ o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji, sporočamo naslednje.

Svet Evropske unije je sklenil, da bi bilo treba osebe iz navedenih prilog uvrstiti na seznam oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa 2011/273/SZVP in Uredbe (EU) št. 442/2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji.

Zadevne osebe je treba opozoriti, da lahko pri pristojnem organu zadevne države članice oziroma zadevnih držav članic, kot je navedeno na spletnih mestih iz Priloge III k Uredbi (EU) št. 442/2011, vložijo prošnjo za pridobitev dovoljenja glede uporabe zamrznjenih sredstev za osnovne potrebe ali posebna plačila (glej člen 6 Uredbe).

Zadevne osebe lahko skupaj z dokazili pošljejo Svetu zahtevek, da se odločitev o njihovi uvrstitvi na zgornja seznama ponovno preuči, in sicer na naslednji naslov:

Council of the European Union
General Secretariat
TEFS Coordination
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Zadevne osebe hkrati obveščamo, da sklep Sveta lahko izpodbijajo pri Splošnem sodišču Evropske unije v skladu s pogoji iz členov 275(2) ter 263(4) in (6) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

⁽¹⁾ UL L 121, 10.5.2011, str. 11.

⁽²⁾ UL L 121, 10.5.2011, str. 1.

V Objave

UPRAVNI POSTOPKI

Evropski urad za izbor osebja (EPSO)

2011/C 140/11	Razpis javnih natečajev	20
---------------	-------------------------------	----

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2011/C 140/12	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva COMP/M.6184 – Indorama/Sinterama/Trevira) ⁽¹⁾	21
2011/C 140/13	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva COMP/M.6186 – Advent/Towergate Businesses) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	22

DRUGI AKTI

Svet

2011/C 140/14	Obvestilo osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta 2011/273/SZVP in Uredbe Sveta (EU) št. 442/2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji	23
---------------	---	----



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

Cena naročnine 2011 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL